



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
REPUBLIK INDONESIA
2024

Menor



Penulis: Agus Suprihono
Ilustrator: Sendy Andreansyah







KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
REPUBLIK INDONESIA
2024

Menor

Agus Suprihono

Hak cipta pada Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah Republik Indonesia

Dilindungi Undang-Undang.

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU Nomor 3 Tahun 2017. Buku ini diterjemahkan dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah Republik Indonesia. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

Menor

Penulis : Agus Suprihono
Ilustrator : Sendy Andreansyah
Penerjemah : Noviani Lestari
Penyunting : 1. Bahasa Jawa : Doni Dwi Hartanto
2. Bahasa Indonesia : Nuryantini
Penata Letak : Sendy Andreansyah
Tim Pelaksana: 1. Wuri Rohayati
2. Wuroidatil Hamro
3. Nindwihapsari
4. M.Haris Ardhani
5. Rino Edrianto

Penerbit

Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah

Dikeluarkan oleh

Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta
<https://balaibahasadiy.kemdikbud.go.id>

Cetakan Pertama, 2024
ISBN 978-623-504-891-8

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic 14, Arial 11.
ii, 17 hlm., 21 x 29,7 cm.

Kepala Balai Bahasa Menyapa

Hai, Pembaca yang Budiman.

Pada tahun 2024 Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta kembali mempersembahkan 97 buku cerita anak seperti yang dilakukan pada tahun 2023. Jika pada tahun 2023 ada sepuluh buku cerita yang bersumber dari manuskrip koleksi Balai Bahasa Provinsi DIY, pada tahun 2024 ini buku cerita sepenuhnya bersumber dari nuansa lokal Yogyakarta dan sekitarnya.

Buku cerita ini disajikan dalam dua bahasa, yaitu bahasa Jawa dan bahasa Indonesia. Pembaca dapat menikmati cerita dan ilustrasi yang menarik di dalamnya. Semoga buku ini dapat mendorong minat membaca masyarakat. Selain itu, kami berharap bahwa melalui buku ini, semangat masyarakat dalam melestarikan bahasa daerah makin kuat.

Selamat membaca!

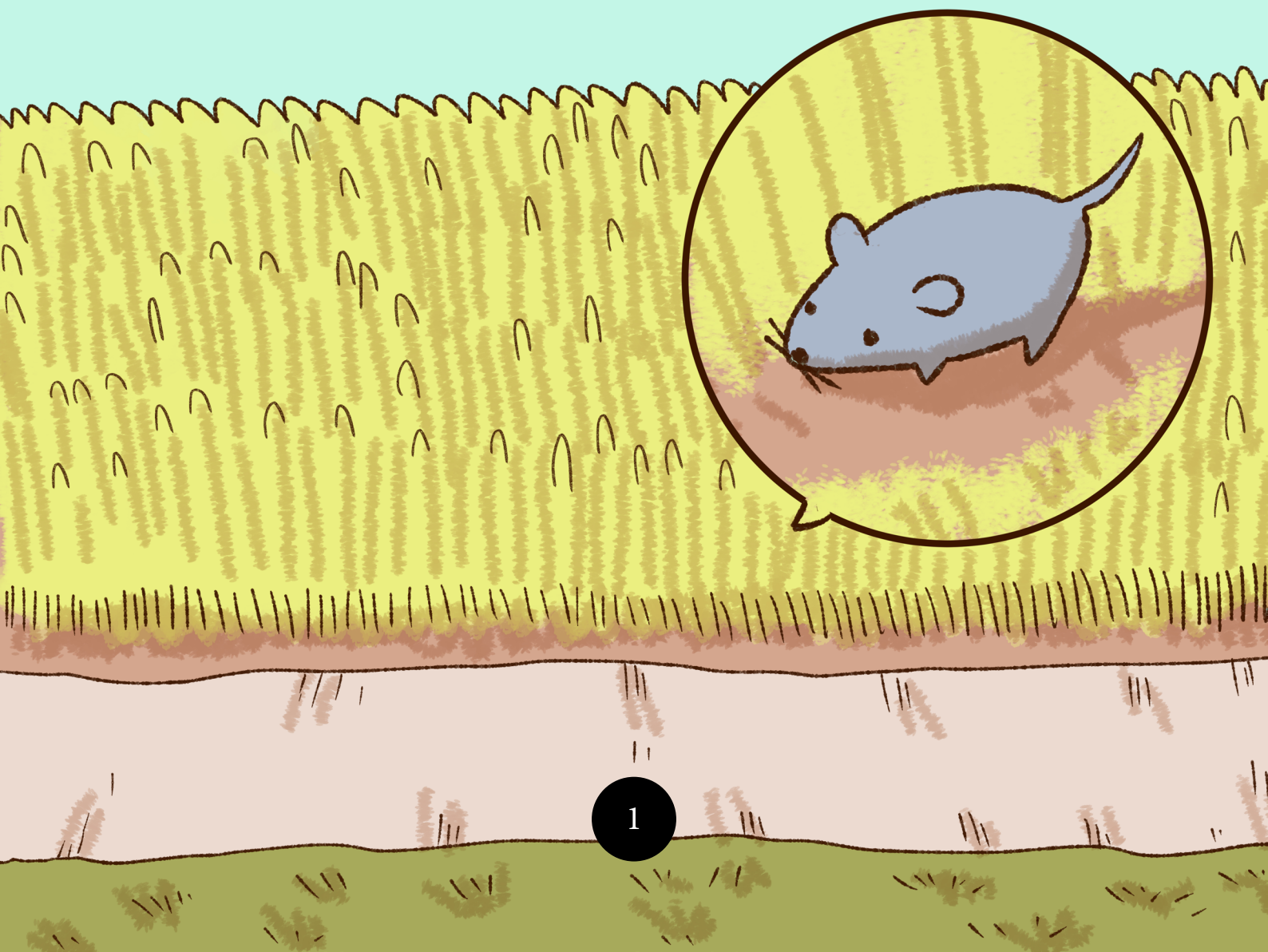
Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY,

Dwi Pratiwi



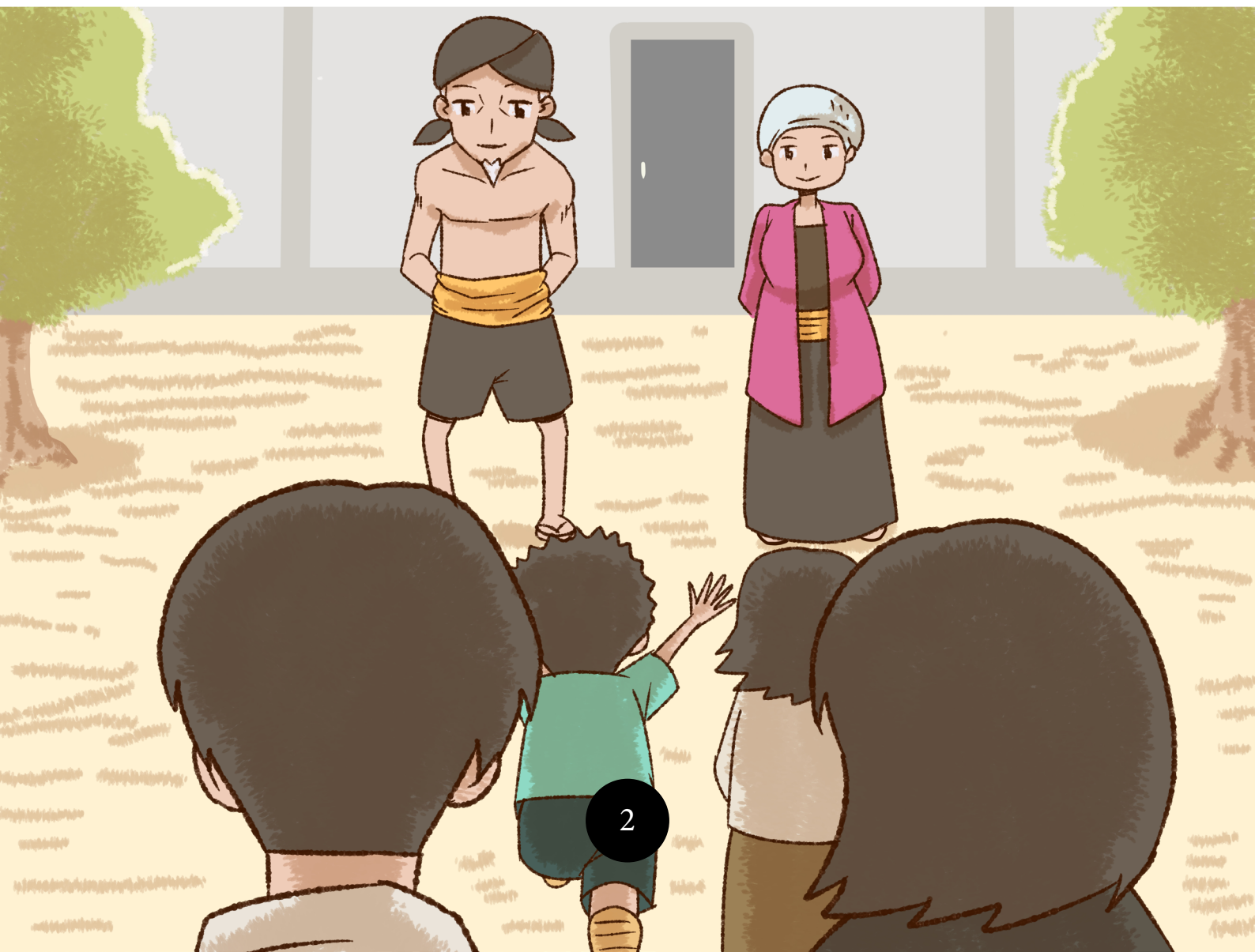
Mangsa panèn iki Mbah Kakung sedhih. Pariné dimangsa tikus. Sawah sakiwa-
tengené uga rusak. Dadi Mbah Kakung ora mung dhéwé.
Krungu kabar mau, Bapak mèlu sedhih. Bapak biyèn bisa sekolah amarga asilé
sawah kagungané Mbah Kakung kuwi. Biyèn panènané bisa kanggo ragat
sekolah nganti kuliyah.

Musim panen ini Mbah Kakung sedih. Padinya dimangsa tikus. Sawah
sekelilingnya juga rusak. Jadi, Mbah Kakung tidak sendiri. Mendengar kabar
itu, Bapak ikut sedih. Bapak dulu bisa sekolah karena hasil sawah milik Mbah
Kakung itu. Dulu hasil panennya bisa untuk biaya sekolah sampai kuliah.



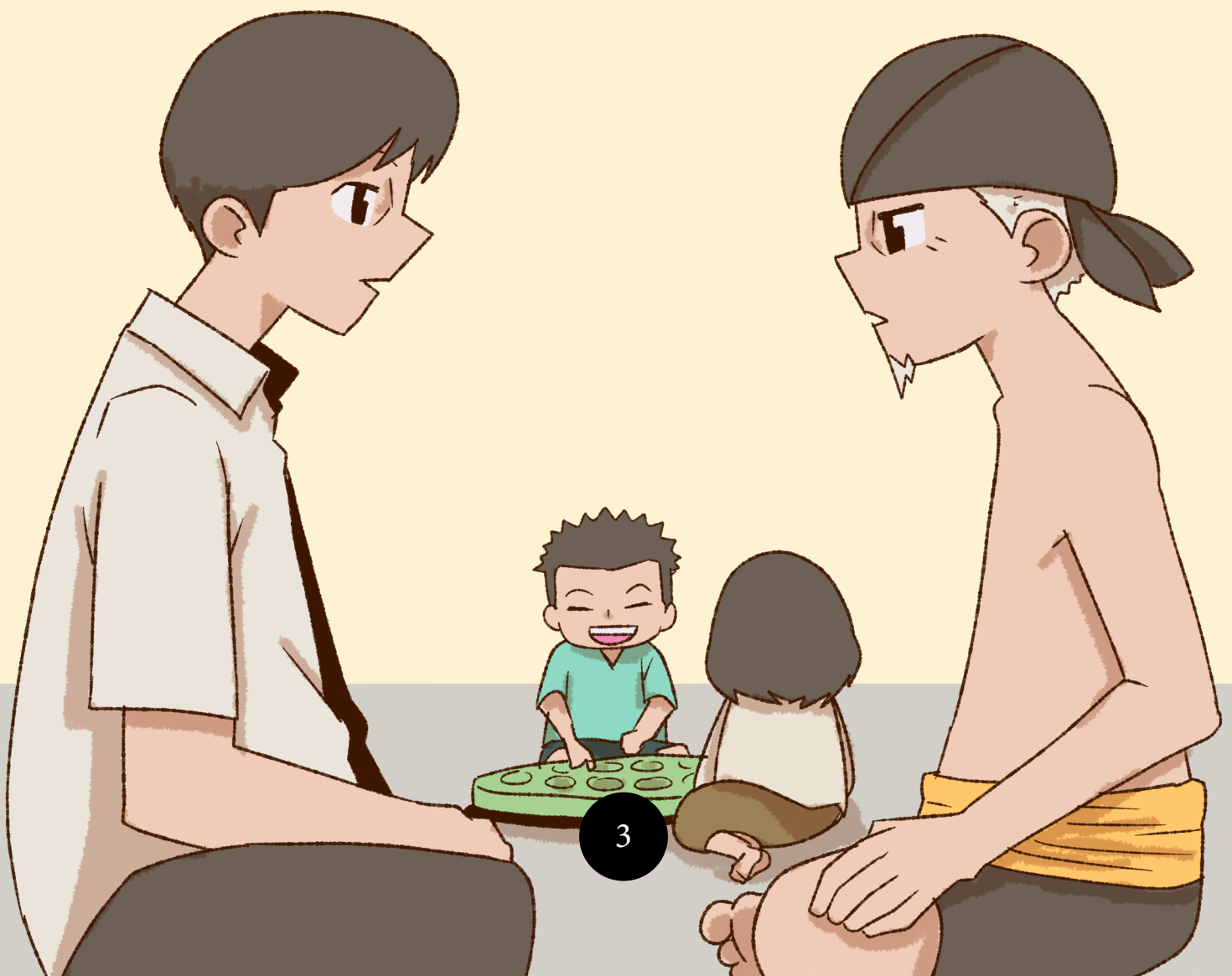
Nalika prèi, Bapak banjur ngajak Tini lan Tono uga Ibu kanggo tilik ndésa.
Tilik Simbah. Tilik lemah kelairané Bapak.
Mbah Kakung lan Mbah Putri katon bungah disowani putra wayahé. Pasuryan
sing mauné katon suntrut, malih padhang. Rasa sedhik amarga gagal panèn,
sakala ilang kasaput bungah.

Ketika libur, Bapak lalu mengajak Tini dan Tono juga Ibu untuk pulang ke desa.
Menengok Simbah. Menengok tanah kelahiran Bapak. Mbah Kakung dan Mbah
Putri tampak bahagia didatangi anak cucunya. Wajah yang tadinya terlihat
muram, berubah menjadi berbinar. Rasa sedih karena gagal panen hilang
seketika berganti bahagia.



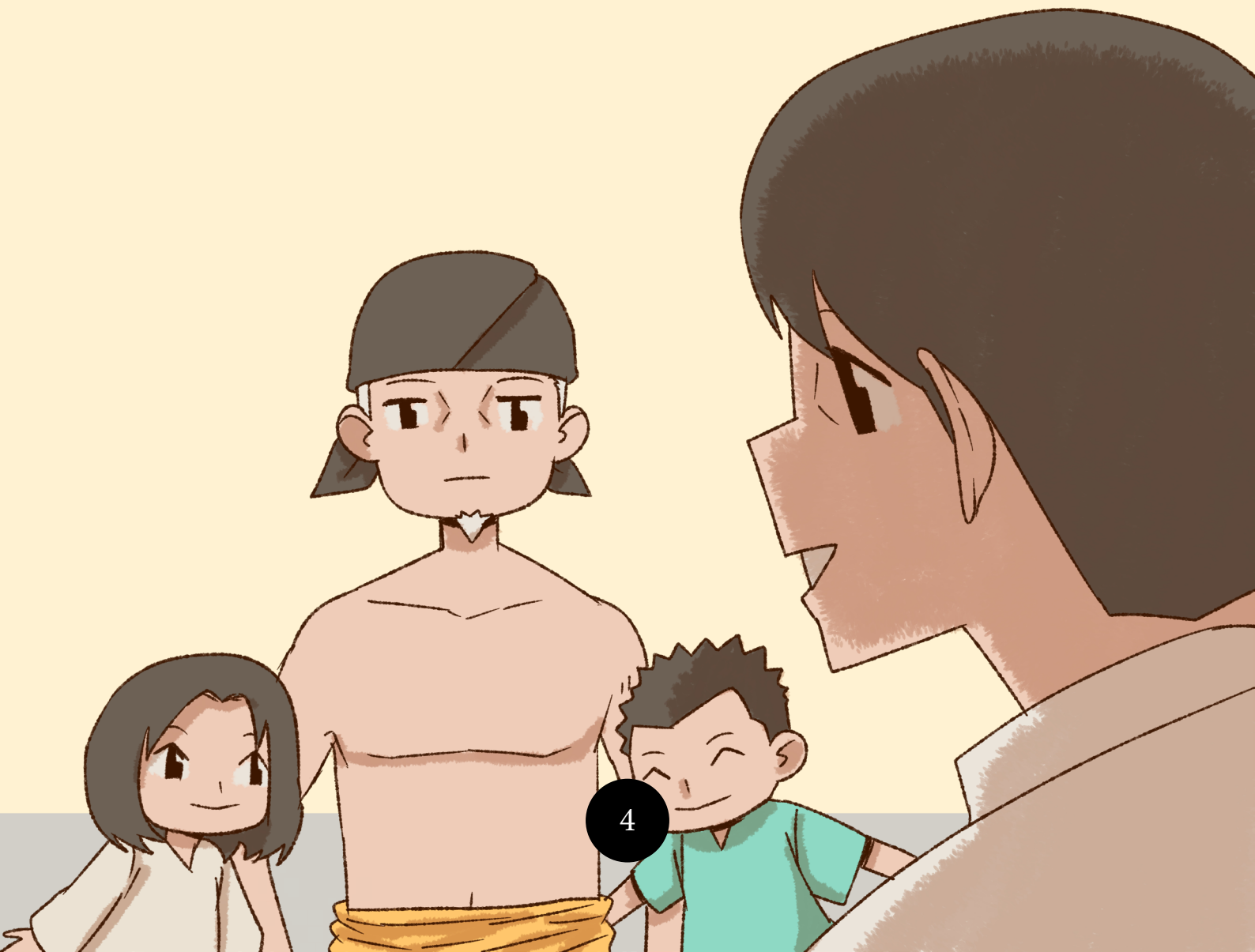
Wenginé Bapak lan Mbah Kakung padha rembugan. Déné Tini lan Tono diajari dolanan dhakon déning Mbah Putri.
Mbah Kakung ngendika yèn wis jelèh dadi wong tani. Awak uwis tuwa. Uwis ora kuwat macul. Kamangka wong tani ora tau bathi.
Asilé ora bisa kanggo urip lumrah. Tanduran pari tansah dimangsa tikus, uga ama liyané.

Malam harinya, Bapak dan Mbah Kakung bercengkerama. Sedangkan Tini dan Tono diajari nenek bermain dakon. Mbah Kakung berkata bahwa beliau sudah bosan menjadi petani. Tubuh sudah tua. Sudah tidak kuat mencangkul. Lagipula petani tidak pernah untung. Hasilnya tidak bisa untuk hidup. Tanaman padi selalu dimangsa tikus dan hama lainnya.



Bapak ngerih-erih Mbah Kakung. Sawah sing ana ora prelu digarap kabèh.
Satekané waé. Tunggalé diburuhaké.
Bapak banjur nuduhaké plastik isi winih pari. Jenengé winih pari variéas
Menor. Asli Jogja. Menor, saka tembung Melati Menorèh.
Mbah Kakung ora kapilut winih kuwi. Rega rabuk larang lan angèl golèk-
golèkané.

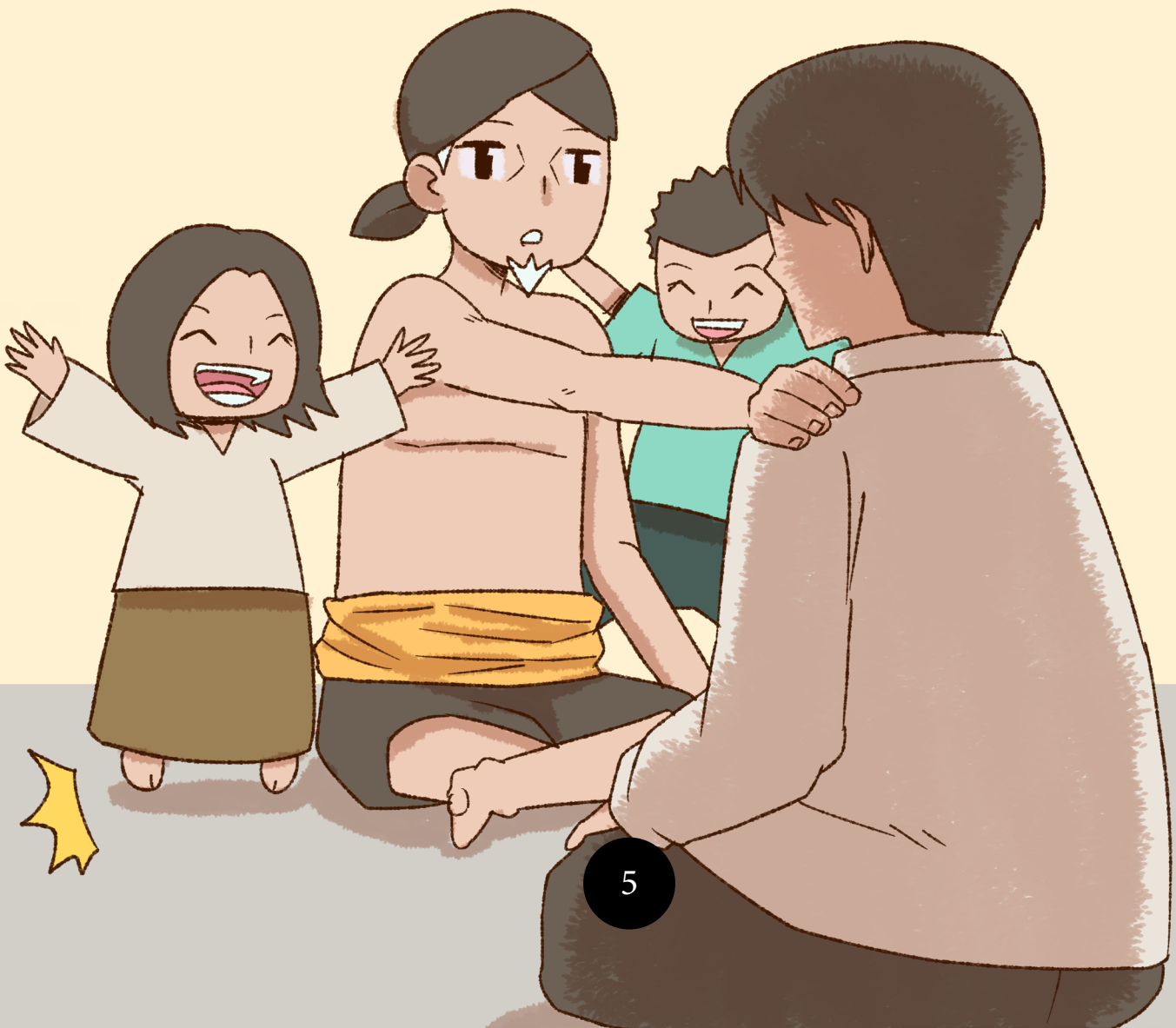
Bapak membujuk Mbah Kakung. Sawah yang ada tidak perlu digarap semua.
Semampunya saja. Sisanya disewakan.
Bapak lalu menunjukkan plastik berisi benih padi. Namanya benih padi
varietas Menor. Asli Jogja. Menor dari kata Melati Menoreh.
Mbah Kakung tidak tertarik dengan benih itu karena harga pupuk mahal dan
sulit mencarinya.



Bapak banjur matur, yèn winih kuwi bantuwan saka Joglo Tani Indonésia. Joglo Tani Indonésia uga mènèhi bantuwan rabuk, pendampingan, lan saguh nuku asilé.

Mbah Kakung banjur mèsèm. Semangaté pulih. Asta sing kulité kisut kuwi banjur ngepuk-puk pundhaké putrané.

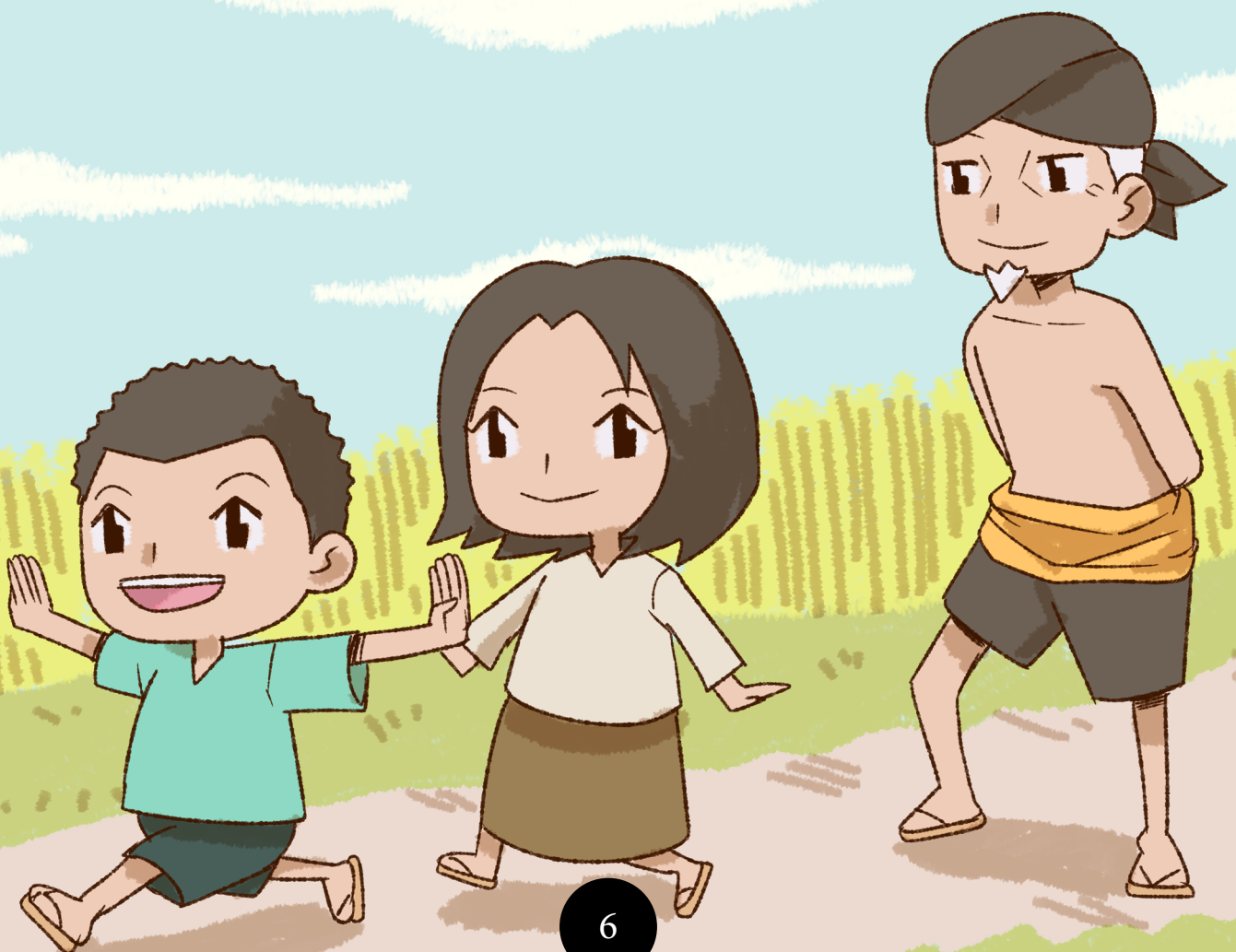
Bapak lalu berkata, bahwa benih itu bantuan dari Joglo Tani Indonesia. Joglo Tani Indonesia juga memberi bantuan pupuk, pendampingan, dan bersedia membeli hasilnya. Kakek lalu tersenyum. Semangatnya pulih. Tangan keriputnya menepuk-nepuk bahu anaknya.



Rong dina sabanjuré, Tini lan Tono ndhèrèk Mbah Kakung. Mbah Kakung ngajak Tini lan Tono menyang sawah ing wayah soré. Kekaroné seneng banget. Srengéngé uwis ora panas. Anginé sumilir nggawa hawa seger. Sawahé Mbah Kakung katon mrihatinaké. Katon mung kari dhongklak pari. Senajan tanduran sisih pinggir isih wutuh, nanging uwis ora bisa diarep-arep.

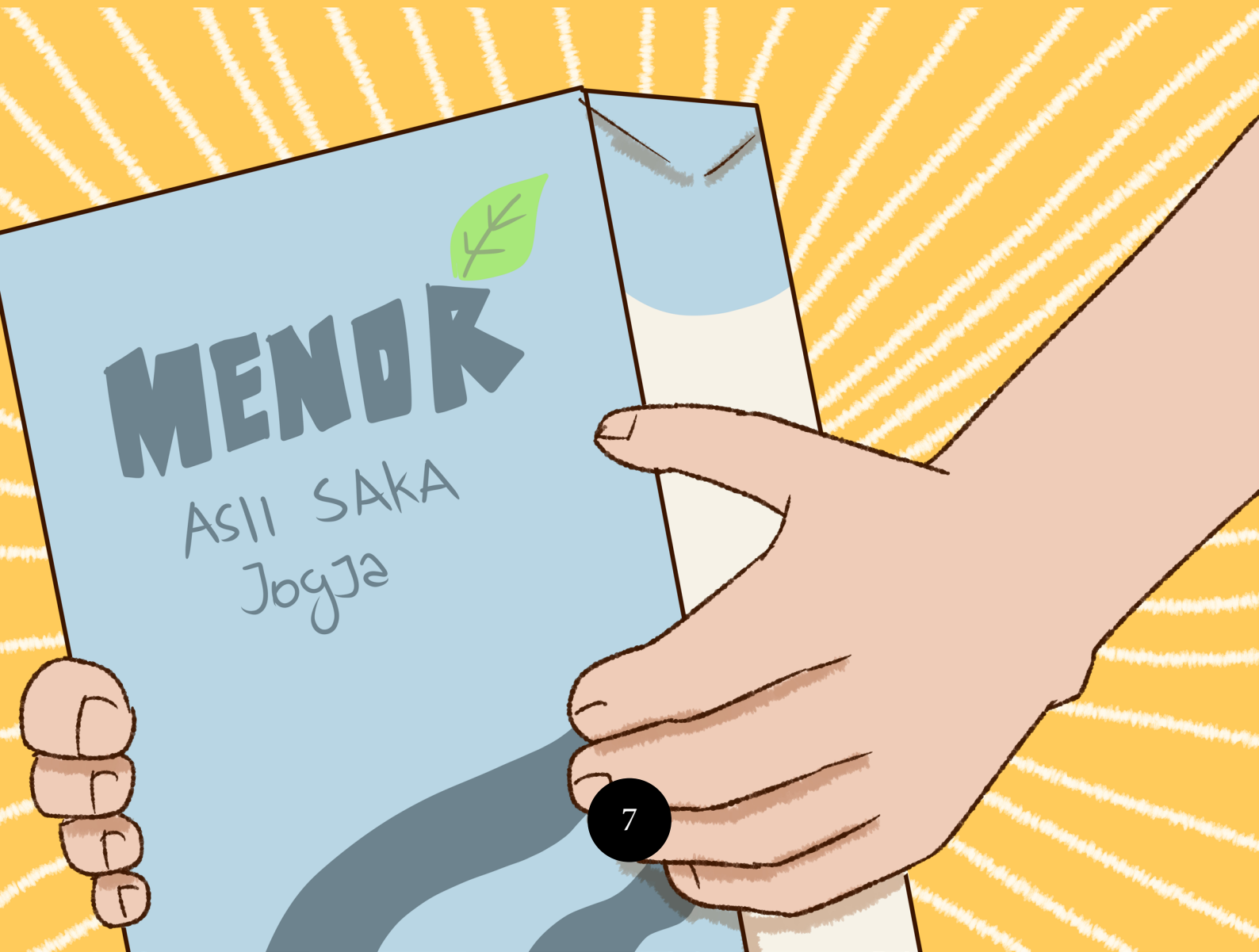
Dua hari setelahnya, Tini dan Tono ikut Mbah Kakung. Mbah Kakung mengajak Tini dan Tono pergi ke sawah di sore hari. Keduanya sangat senang. Matahari sudah tidak panas. Anginnya sepoi-sepoi membawa udara segar.

Sawah Kakek tampak memprihatinkan. Terlihat hanya tinggal akar padi. Walaupun tanaman dipinggir masih utuh, tetapi sudah tidak bisa diharapkan.



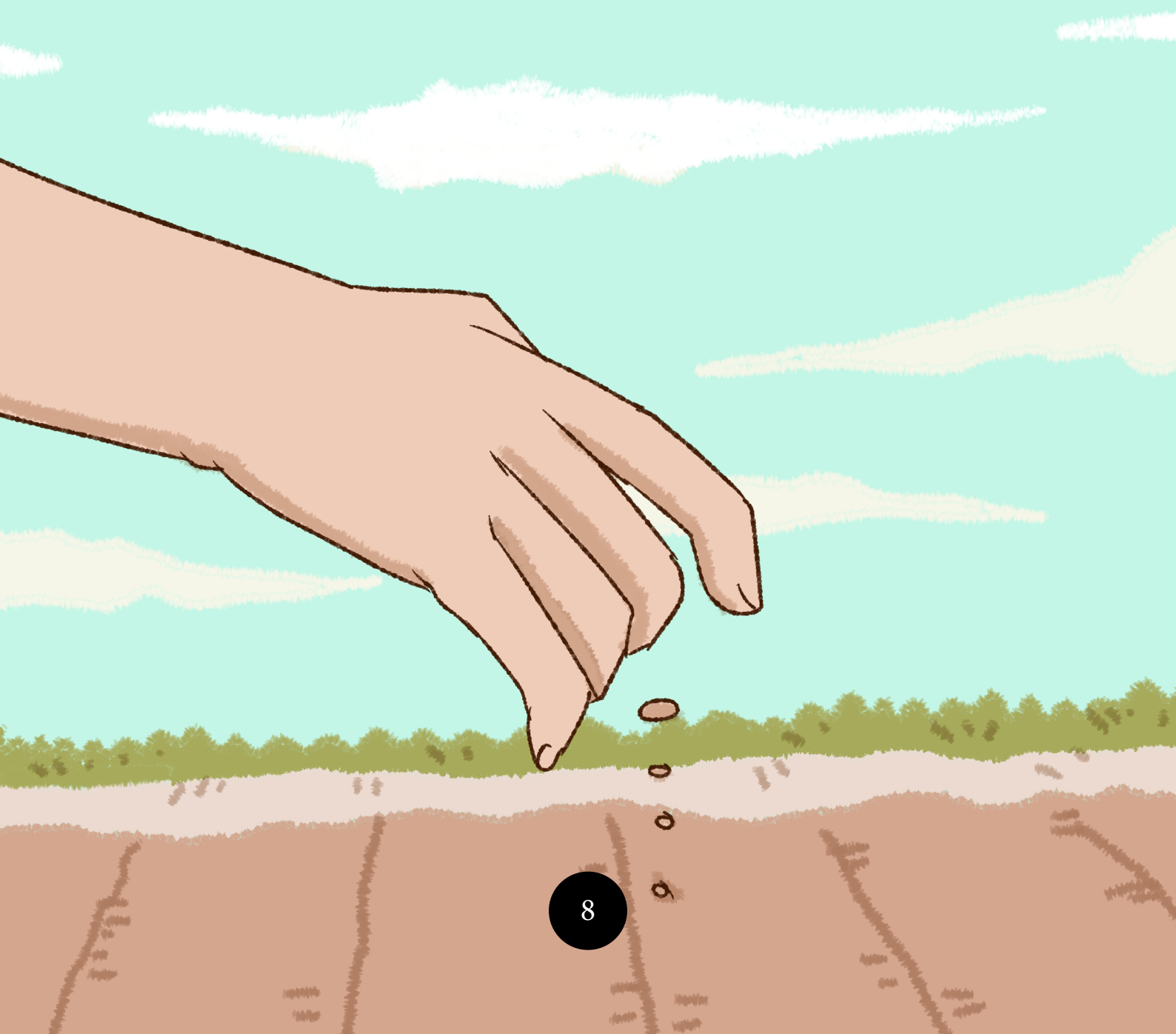
Ana pérangan sawahé Mbah Kakung sing uwis dipaculi. Sisih iring pojok.
Dipageri nganggo rajut plastik. Kira-kira patang mèter pesagi.
Mbah Kakung mbukak plastik wadhah winih pari. Banjur disebar ing lemah
sawah sing uwis dipaculi mau. Kuwi jenengé ngurit.

Ada bagian sawah Mbah Kakung yang sudah dicangkul. Sebelah pojok.
Dipagari menggunakan rajut plastik. Kira-kira empat meter persegi.
Mbak Kakung membuka plastik bungkus benih padi. Lalu ditabur di tanah
sawah yang sudah dicangkuli tadi. Itu namanya *ngurit*.



Manut ngendikané Bapak, winih pari Menor mau bisa ngasilaké pari akèh.
Winih iki bisa ngundhakaké asilé wong tani.
Yèn warga désa liyané ana sing péngin mèlu nandur, Bapak kersa mbiyantu
winihé.

Menurut Bapak, benih padi Menor tadi bisa menghasilkan banyak padi. Benih ini
bisa meningkatkan hasil petani. Jika warga lain ada yang ingin ikut menanam,
Bapak mau membantu benihnya.



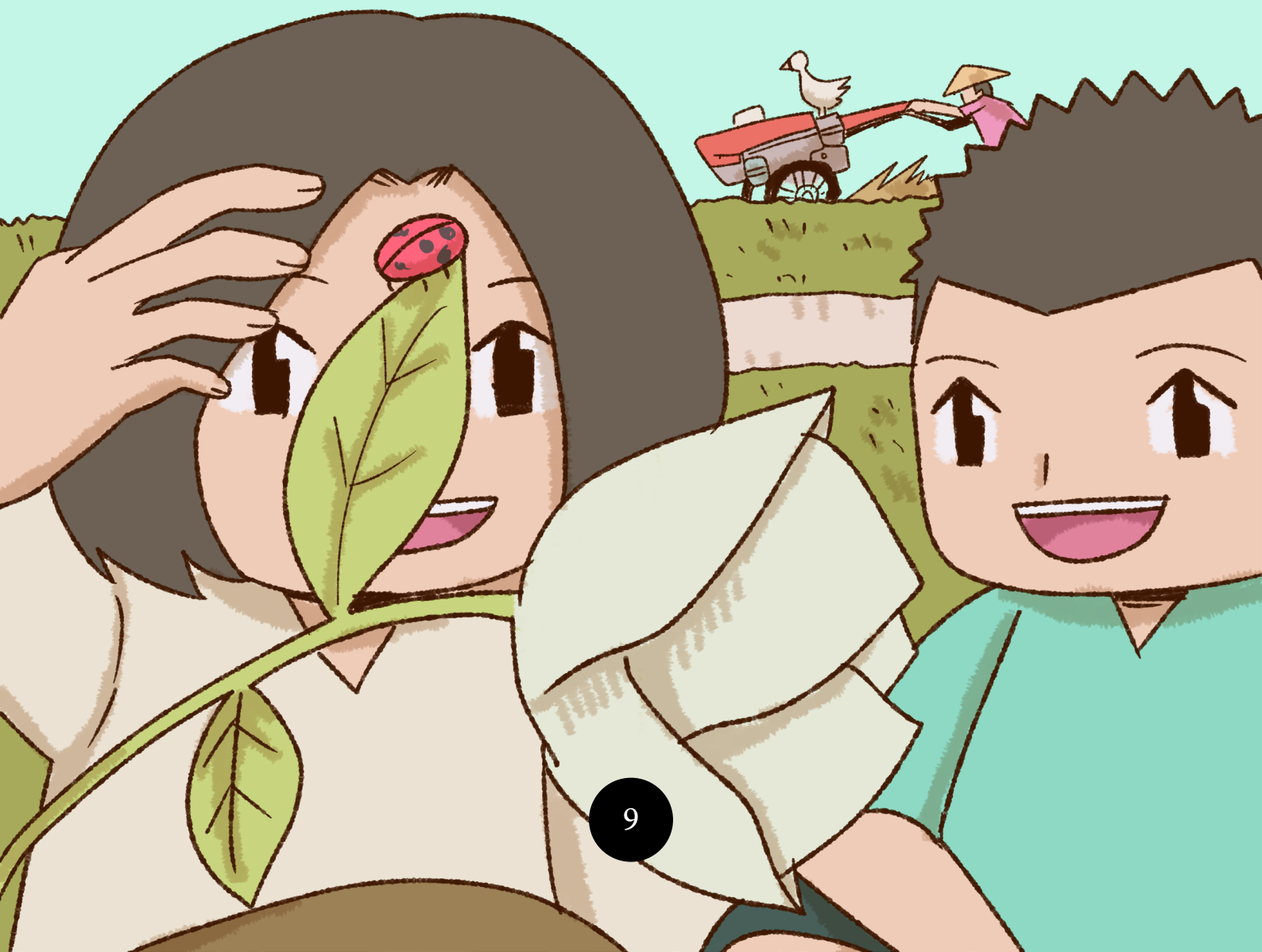
Ésuké, Tini lan Tono ndhèrèk Mbah Kakung manèh. Ésuk kuwi Mbah Kakung dhawuh uwong supaya nraktor sawah kagungané. Merga wis éntuk giliran banyu leb.

Tini lan Tono nonton anggoné ngluku sawah. Bocah loro mau karo golèk kepik mas. Kepik-kepek mas mau pada méncok ing godhong krangkungan.

Manuk-manuk blekok padha ngruyuk lan ngetutaké lakuné traktor. Manuk-manuk blekok mau padha golèk precil lan cacing. Yèn ngepasi cedhak traktor, blekok-blekok mau padha mabur.

Keesokan harinya, Tini dan Tono ikut Mbah Kakung lagi. Pagi itu Mbah Kakung menyuruh orang untuk mentraktor sawah miliknya. Karena sudah mendapatkan giliran air. Tini dan Tono menonton proses membajak sawah. Keduanya menonton sambil mencari kepik mas. Kepik-kepek mas tadi banyak hinggap di daun krangkungan.

Burung-burung bangau mengerubungi dan mengikuti jalannya traktor. Burung-burung bangau tadi mencari anak katak dan cacing. Jika kebetulan dekat dengan traktor, bangau-bangau tadi lalu terbang.



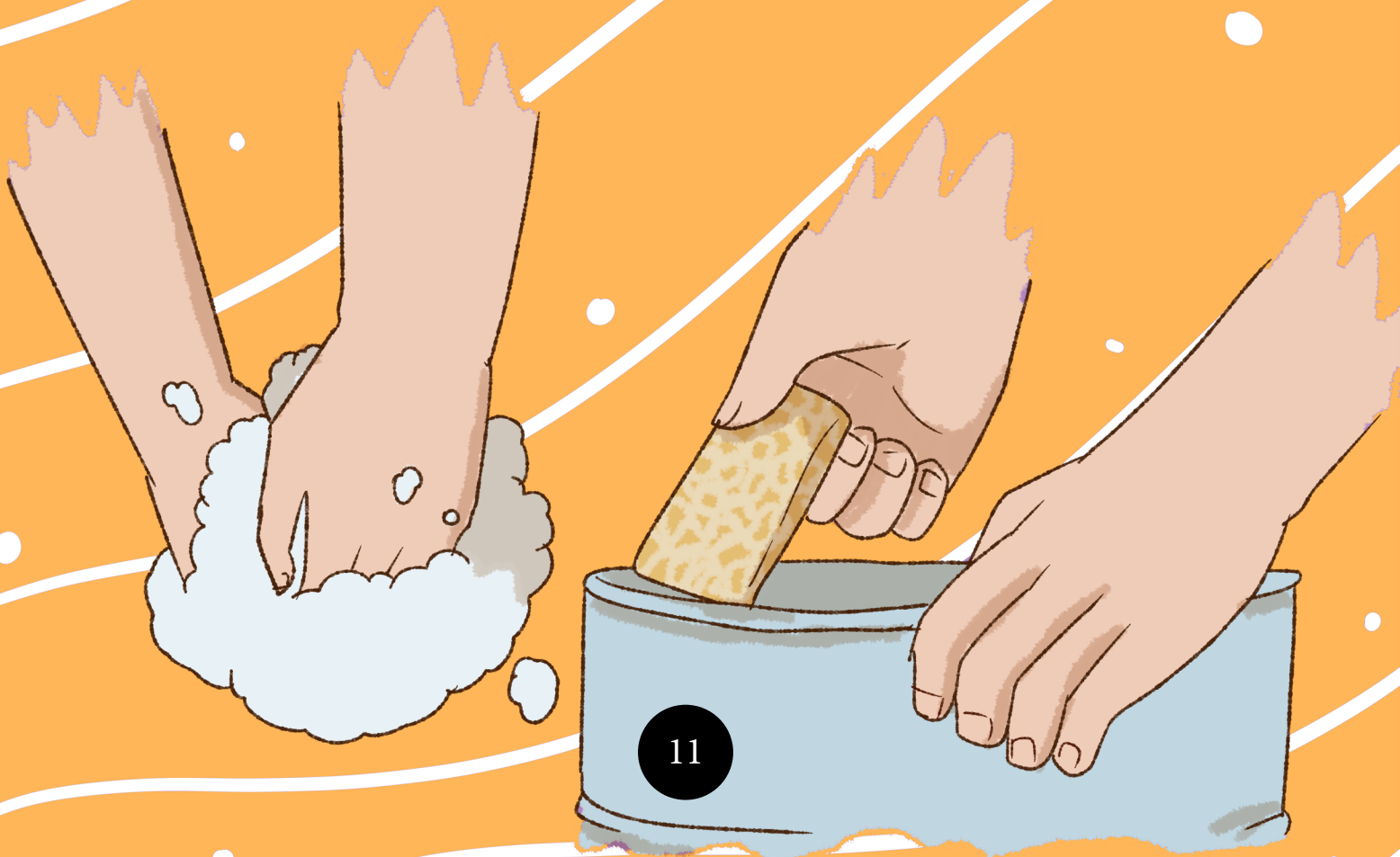
Nalika nyaketi adan luhur, Mbah Putri nusul. Mbah Putri ngasta kiriman wujud sega, janganan, lan témpé gorèng. Sing lagi nraktor diajak lèrèn dhisik saperlu mangan. Tini lan Tono uga mèlu mangan. Rasane énak banget mangan kirimané Mbah Putri.

Ketika mendekati waktu Zuhur, Mbah Putri datang menyusul. Mbah Putri membawa kiriman berupa nasi, sayur, dan tempe goreng. Yang sedang membajak diajak beristirahat dulu untuk makan siang. Tini dan Tono juga ikut makan. Rasanya enak sekali makan bekal kiriman Mbah Putri.



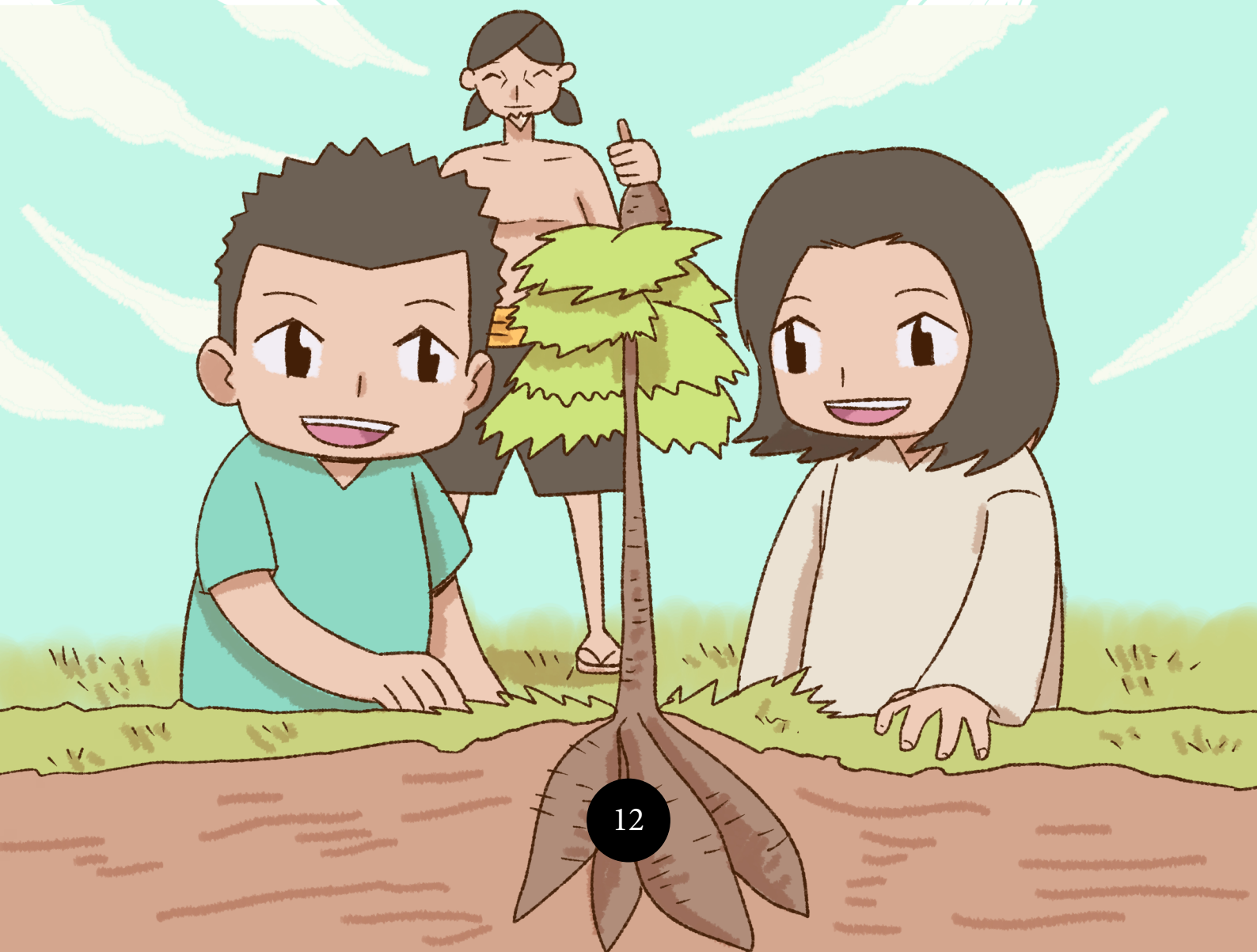
Mbah Putri kelan jangsan lodhèh jipang. Déné témpé bawang uyah katon mringin kuning. Ana uga krupuk terung diwadhahi toplès. Sawangané gurih banget. Guluné Tini mungga-mudhun. Anggoné padha mangan katon nyamleng banget. Olah-olahané Mbah Putri jebul énak banget. Mangka ora nganggo iwak.

Mbah Putri memasak sayur lodeh labu siam. Tempe yang dibumbui bawang dan garam terlihat kuning keemasan. Ada juga krupuk terung yang diwadahi toples. Tampaknya sangat gurih. Leher Tini naik turun. Mereka makan dengan sangat lahap. Masakan Nenek ternyata enak sekali. Padahal tidak pakai lauk ikan.



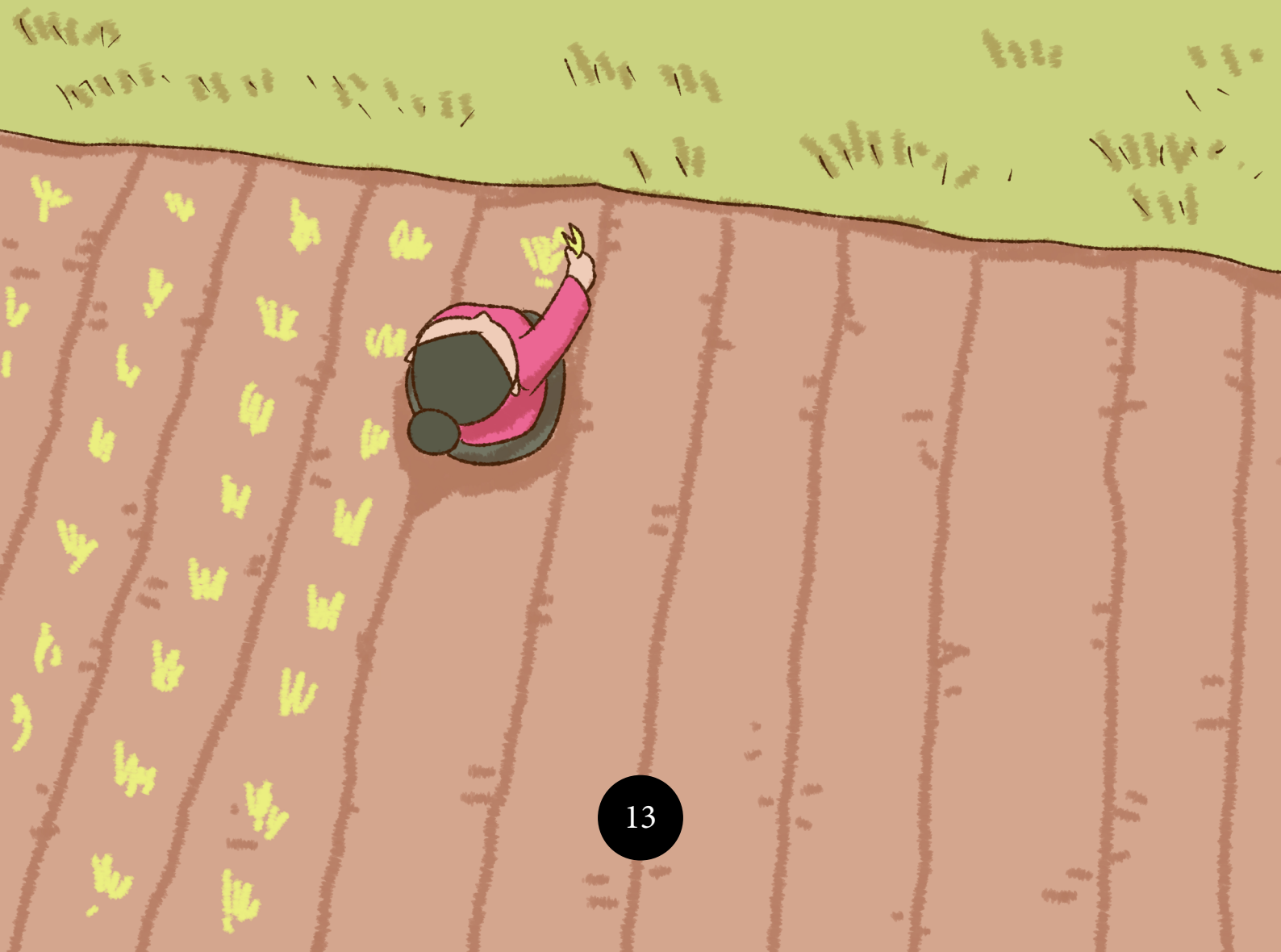
Mbah Kakung ngendika yèn sawisé uritan umur 20 dina lagi bisa ditandur. Gandhèng sawahé wis digaru lan diluku, anggoné bera rada suwé. “Ora apa-apa, karebèn lemahé luwih subur,” ngendikané Mbah Kakung. Karo ngentèni umuré uritan, Mbah Kakung nandur téla kaspa ana ing galengan. Wit-wit téla mau ditugel-tugel cendhak banjur ditandur ing galengan.

Kakek bilang kalau benih baru bisa ditanam setelah berumur 20 hari. Berhubung lahannya sudah dibajak, sawah dibiarkan agak lama. “Tidak apa-apa, supaya tanahnya lebih subur,” kata Mbah Kakung. Sambil menunggu umur bibitnya, Mbah Kakung menanam singkong di pematang sawah. Batang-batang singkong dipotong-potong pendek, lalu ditanam di pematang sawah.



Rongpuluh dina candhaké, Bapak ngajak Tini lan Tono niliki sawahé Mbah Kakung. Dina kuwi wayahe ndhaut, yaiku mbedholi uritan banjur ditandur. Tini lan Tono nggatakaké anggoné ibu-ibu padha tandur. Anggoné tandur nganggo blak lan anggoné nandur padha mundur. Saka kadohan tanduran pari mau katon rapi lan lenceng.

Dua puluh hari berikutnya, Bapak mengajak Tini dan Tono menengok sawah milik Kakek. Hari itu kegiatannya mencabut benih dari media tanam, lalu dipindahkan ke sawah. Tini dan Tono memperhatikan Ibu-Ibu yang sedang menanam padi. Proses menanam padinya menggunakan *blak* dan cara menanamnya mundur. Dari kejauhan tanaman padi tadi tampak rapi dan lurus.



Ing galengan, tandurané téla kaspa Mbah kakung wiwit padha semi. Katon ijo royo-royo.

Dina kuwi Mbah Putri ora kirim pangan, merga anggoné tandur ora suwé. Durung nganti adan luhur, uwis rampung. Mbah Kakung banjur ngajak Tini lan Tono mulih.

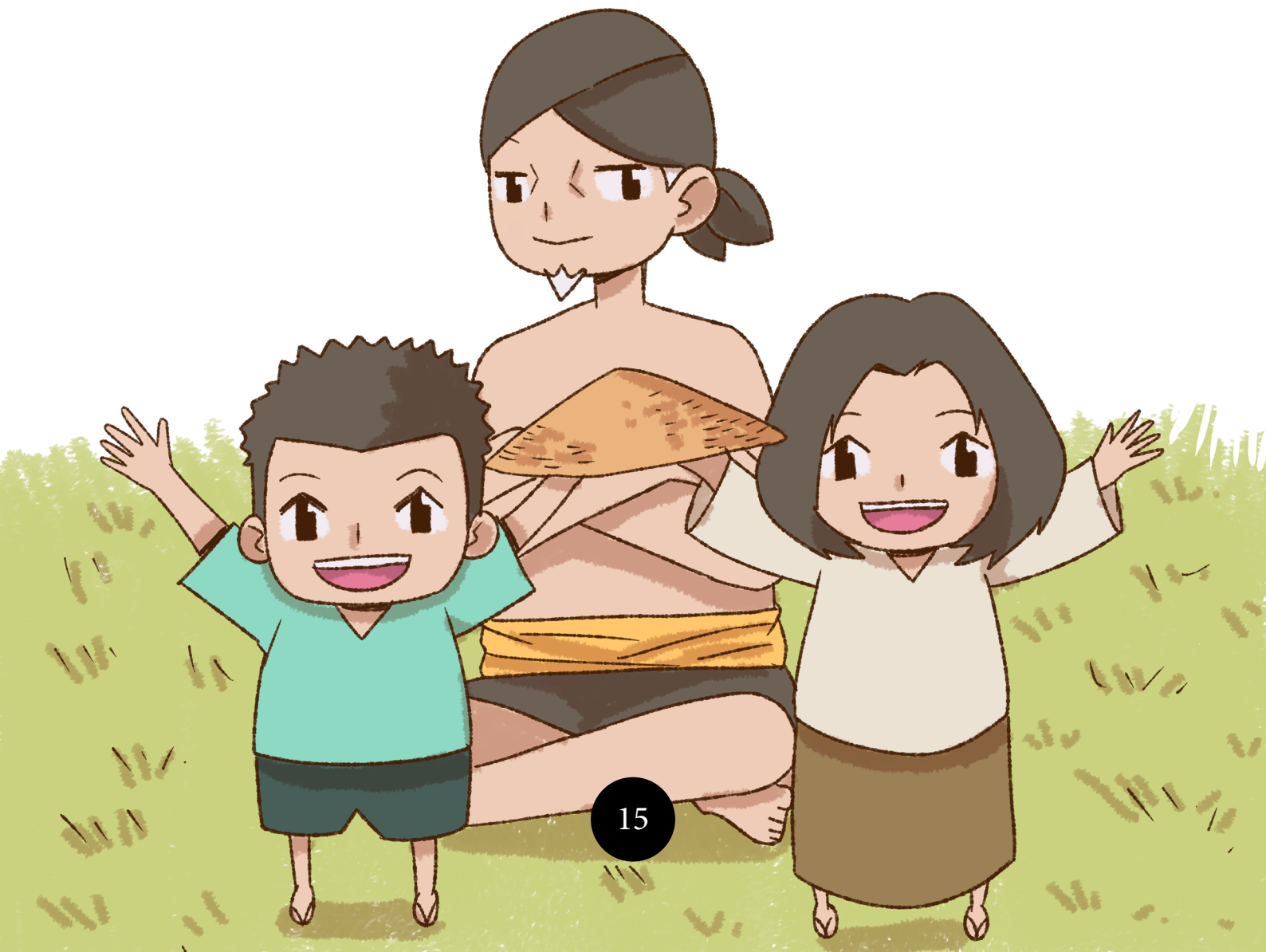
Di pematang sawah, tanaman singkong Mbah Kakung mulai tumbuh. Terlihat hijau. Hari itu Mbah Putri tidak mengirim makanan karena proses menanam padinya tidak lama. Belum sampai azan Zuhur, sudah selesai. Mbah Kakung lalu mengajak Tini dan Tono pulang.

Sawisé tandur, tanduran pari mau isih kudu diupakara. Diwatun lan dirabuk karebèn asilé bisa apik.

Anggoné panèn ngentèni telung sasi.

Ngendikané Mbah Kakung, wewengkon désané kalebu kawasan hijau, minangka lumbung pangan Sléman sisih kulon. Yèn asilé panèn wong tani apik, bisa nyukupi kebutuhan pangané warga sa-Sleman.

Sesudah ditanam, tanaman padi tadi masih harus dirawat. Disiangi dan dipupuk supaya hasilnya bagus. Masa panennya menunggu tiga bulan. Kata Mbak Kakung, wilayah desanya termasuk kawasan hijau, sebagai lumbung pangan Sleman bagian barat. Kalau hasil panen petani bagus, bisa mencukupi kebutuhan pangan seluruh warga Sleman.



BIODATA



PENULIS

Agus Suprihono (lahir 09 Oktober 1961) adalah sastrawan Jawa asal Indonesia. Sejak 1983, berbagai karyanya yang berbahasa Indonesia terbit di Jawa Pos, Sinar Pagi, Gadis, Nova, Citra, Anita Cemerlang, Aneka Ria, Pertiwi dan Kawanku.

Dia telah mendalami sastra Jawa sejak 1993. Karya pertamanya diterbitkan di Djaka Lodang. Dia juga menerbitkan novel Hera-Heru pada tahun 2001. Novel tersebut awalnya merupakan karya yang diikuti sertakan dalam Lomba Penulisan Novel Berbahasa Jawa tahun 1998 oleh Taman Budaya Yogyakarta. Karena dia dibesarkan di desa, semua karyanya mengangkat sikap dan pola pikir masyarakat desa. Cerita anaknya berjudul Oleh-oleh Dari Jepang diterbitkan oleh Balai Bahasa DIY tahun 2022. Naskah Sandiwara Radio Anjani (2020), Tuwa (2021) dan Kelangan (2023) memenangi Sayembara Penulisan Naskah Sandiwara Audio Jawa yang diadakan Kunda Kabudayan Daerah Istimewa Yogyakarta. Sampai sekarang masih aktif menjadi anggota Sanggar Sastra Jawa Yogyakarta (SSJY) dan Pasbuja Sleman.



PENERJEMAH

Noviani Lestari—mempunyai nama panggilan Novi. Kelahiran Bantul, 23 November. Menyelesaikan S1 Sastra Jawa di Universitas Gadjah Mada Yogyakarta. Sejumlah tulisannya pernah dimuat di Majalah Bahasa Jawa Pagagan, Djaka Lodang, dan Panjebur Semangat. Pernah menerbitkan antologi bersama Truntum Gumelar. Bisa dihubungi melalui posel novibintimujiyo@gmail.com.



ILUSTRATOR

Sendy Andreansyah Lahirdirumahsakit, 14 Desember 2000. Sukalagulawas dan penyuka minum air putih. Suatu saat bercita-cita menjadi rajakomikus.

BIODATA



PENYUNTING BAHASA JAWA

Doni Dwi Hartanto. Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jawa, Fakultas Bahasa, Seni, dan Budaya, Universitas Negeri Yogyakarta. Aktif sebagai peneliti manuskrip dan linguistic Jawa, serta narasumber seminar, lokakarya bahasa, sastra, dan aksara Jawa. Aktif menulis buku dan artikel jurnal ilmiah, serta menjadi editor dan reviewer aktif di jurnal nasional



PENYUNTING BAHASA INDONESIA

Nuryantini, biasa dipanggil Nur, lahir dan bertempat tinggal di Kalikebo, Trucuk, Klaten. Sejak Januari 2005 hingga sekarang, ia bekerja di Balai Bahasa Provinsi DIY (staf KKLP Kamus dan Istilah). Nuryantini merupakan alumni PBSI (Pendidikan Bahasa dan sastra Indonesia) Universitas Negeri Yogyakarta. Ia bisa disapa melalui posel nurysutopo1@gmail.com.









**MILIK NEGARA
TIDAK DIPERDAGANGKAN**

Sawah kagungané Mbah Kakung dikereg tikus. Mbah Kakung sedhih banget. Bapak kang mireng bab kuwi, banjur sowan Mbah Kakung. Ibu, Tini lan Tono diajak. Mbah Kakung wis ora kersa olah tani manèh. Kejaba rumangsa wis ora keconggaah, saiki golèk rabuk angèl. Bapak banjur ngerih-erih supaya Mbah Kakung kersa nerusaké anggoné olah tani. Nanging penggalihé Mbah Kakung sajaké wis ora bisa dielukaké. Bapak rumangsa éwuh kepiyé carané supaya Mbah Kakung kersa tetanèn manèh. Kamangka wewengkon kono minangka kawasan hijau, lumbung pari ing Sléman.

Sawah milik Mbah Kakung diserang hama tikus. Mbah Kakung sedih sekali. Bapak yang mendengar hal itu, lalu datang kerumah Mbah Kakung. Ibu, Tini, dan Tono diajak. Mbah Kakung sudah tidak mau lagi menjadi petani. Selain karena merasa sudah tidak mampu, sekarang mencari pupuk susah. Bapak lalu membujuk supaya Mbah Kakung mau melanjutkan mengolah lahan pertanian miliknya. Tetapi, pemikiran Mbah Kakung tampaknya sudah tidak bisa diubah. Bapak merasa bingung bagaimana caranya supaya Mbah Kakung bersedia bertani lagi. Wilayah itu merupakan kawasan hijau, lumbung padi di Sleman.



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
REPUBLIK INDONESIA
2024